

Measure what you see

micro-TRI-color

Type 345 000 015

# Safety Instructions



## Table of Contents

English .....	4
Deutsch.....	6
Français.....	8
Italiano .....	10
Español .....	12
Portuguese .....	14
Nederlands .....	16
Dansk .....	18
Svenska.....	20
Norsk.....	22
Suomi .....	24
Polski.....	26
Česky .....	28
Slovenská .....	30
Slovenščina .....	32
Magyarul.....	34
România .....	36
Български .....	38
ελληνικά .....	40
Türkçe .....	42
Русский.....	44
Eesti.....	46
Latviešu .....	48
Lietuviškas .....	50

## Safety Instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No claims of product liability or warranty can be honored, if the device is not operated according to the manual.

If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions.

Any questions? Please contact our BYK-Gardner Customer Service:

<https://www.byk-instruments.com>

### **DANGER: Injuries possible**

Defects and extraordinary loads: If safe operation can no longer be presumed, shut down the device and secure it against unintended operation.

The device must be presumed unsafe to operate:

- If visible damage is evident,
- if the instrument is no longer working,
- if it has been stored for long periods under adverse conditions or
- after harsh treatment during shipping.

Safety advices for integrated rechargeable lithium battery:

1. Do not crush or dismantle, do not heat or incinerate, do not immerse in any liquid, do not place in or near high temperature places or in direct sunlight. Batteries can explode or release harmful substances.
2. If the battery is accessible (e.g. after downfall damage), an operation is not possible anymore. Ensure batteries have no short circuit on the contacts (for example due to damaged insulation). Metallic objects must not come in contact with the bare contacts. Immediately discontinue use if batteries appear abnormal in any way (e.g. heating up).

Do not perform any repairs on the unit. The unit must be opened by BYK-Gardner authorized repair locations only.

In case of operation using the external power supply unit, it is to be ensured the rated voltage for the power supply unit (see rating plate on the power supply unit) matches the mains voltage on your mains socket.

How to disconnect the instrument from any power source:

- By disconnecting the interface cable.

How to disconnect the docking station from any power source:

- By disconnecting the interface cable and / or
- by disconnecting the plug from the docking station or the mains socket.

Use only the power supply included with delivery.

### **WARNING: Severe material damage**







Only devices meeting the requirements for low voltage safety may be connected to the USB interface.

### **Additional information on disposal**

Disused electrical equipment such as this instrument and its batteries must be professionally disposed. Do not dispose it in household garbage and make sure to observe the national law in your country.



**Technical data**

Temperature range	10° C to 40° C (50° F to 104° F) for operation 0° C to 60° C (32° F to 140° F) for storage
Relative humidity	Up to 85% non-condensing at 35° C (95° F)
Operation altitude	Up to 2000 m (6561 ft)
Dimensions (LxWxH)	170 x 65 x 105 mm (6.7 x 2.5 x 4.3 in)
Weight	550 g (1.21 lbs)
Interface - device	USB Type C
Interface - docking station	USB Type B
Rechargeable lithium battery	3.6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10.4 W
Power supply - device	5 V  ; max. 2 A
Power supply - docking station	Input: 5 V  ; max. 2 A Output: 5 V  ; max. 2 A
External power supply	Input: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Output: 5 V  ; max. 2 A

## Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird.

Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst:

<https://www.byk-instruments.com>

### GEFAHR: Verletzungen möglich

Fehler und außergewöhnliche Beanspruchungen: Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.



Ein gefahrloser Betrieb ist in folgenden Fällen nicht mehr möglich:

- Das Gerät weist sichtbare Beschädigungen auf.
- Das Gerät arbeitet nicht mehr.
- Es erfolgte eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Es erfolgten schwere Transportbeanspruchungen.

Sicherheitshinweise für den integrierten Lithium-Ionen-Akkumulator:

1. Gerät und Akku nicht quetschen oder zerlegen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen und nicht in Flüssigkeiten tauchen, nicht an und in der Nähe von Stellen mit hoher Temperatur oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren. Akkus können explodieren oder schädliche Stoffe freisetzen.
2. Ist der Akku zugänglich (z.B. nach Sturz), ist kein Betrieb mehr möglich. Achten Sie darauf, dass an den Akku-Kontakten kein Kurzschluss entsteht (z.B. durch beschädigte Isolierung). Gegenstände aus Metall dürfen nicht mit den blanken Kontakten in Berührung kommen. Erscheint der Akku auf irgendeine Art ungewöhnlich (z.B. Erhitzung), muss er sofort vom Gerät getrennt werden.

Führen Sie am Gerät keine Reparaturen durch. Das Gerät darf nur von BYK-Gardner autorisierten Servicestellen geöffnet werden.

Beim Betrieb mit dem externen Netzteil ist darauf zu achten, dass die Netzspannung des Netzteils (siehe Typenschild des Netzteils) mit der Netzspannung Ihrer Netzsteckdose übereinstimmt.

Das Gerät kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- Durch Abziehen des Schnittstellenkabels.

Die Dockingstation kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- Durch Abziehen des Schnittstellenkabels und / oder
- durch Abziehen des Netzgerätesteckers an der Dockingstation oder der Steckdose.

Verwenden Sie nur die mitgelieferte Stromversorgung.

### WARNUNG: Größerer Sachschaden







An der USB-Schnittstelle dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die die Anforderungen für Sicherheitskleinspannungen erfüllen.

### Zusätzlicher Hinweis zur Entsorgung

Elektronische Geräte und Batterien sind Sondermüll. Entsorgen Sie sie als Elektronikschrott über die vorgesehenen Sammelstellen. Entsorgen Sie sie nicht über den Hausmüll und achten Sie auf die Einhaltung der nationalen Gesetze Ihres Landes.



**Technische Daten**

Temperaturbereich	Betrieb: 10° C to 40° C (50° F to 104° F) Lagerung: 0° C to 60° C (32° F to 140° F)
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 85% bei 35°C (95°F) nicht kondensierend
Betriebshöhe	Bis zu 2.000 m (6.561 ft)
Abmessungen (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Gewicht	550 g (1,21 lbs)
Schnittstelle - Messgerät	USB Typ C
Schnittstelle - Dockingstation	USB Typ B
Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie	3,6 V  ; max. 2 A ; 2.900 mAh ; 10,4 W
Stromversorgung - Messgerät	5 V  ; max. 2 A
Stromversorgung - Dockingstation	Eingang: 5 V  ; max. 2 A Ausgang: 5 V  ; max. 2 A
Externe Stromversorgung	Eingang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Ausgang: 5 V  ; max. 2 A

## Consignes de sécurité

Avant la mise en service, lisez les consignes de sécurité de l'appareil nommées dans le mode d'emploi. Toute garantie ou droit issu de la responsabilité du fabricant est exclu en cas d'emploi abusif de l'appareil.

Ne transmettez cet appareil à d'autres personnes qu'avec les présentes consignes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au service après-vente BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### **DANGER : Risque de blessure**

Pannes et surcharges: Si l'exploitation fiable n'est plus garantie, mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en service intempestive.

Une exploitation fiable n'est plus garantie:

- En cas de dommages nettement visibles,
- si l'appareil ne fonctionne plus,
- si l'appareil a été stocké pendant une période prolongée dans un environnement défavorable,
- après manipulation grossière pendant le transport.

Consignes de sécurité pour l'accumulateur au lithium intégré :

1. Ne pas écraser ni désassembler l'appareil et l'accu, ne pas le chauffer ni le jeter dans le feu et ne pas l'immerger dans des liquides, ne pas le conserver à proximité d'endroits présentant des températures élevées ni dans la lumière directe du soleil. Les accus pourraient exploser ou libérer des substances nocives.
2. Si l'accu est accessible (par ex. après une chute), aucun fonctionnement n'est plus possible. Veiller que les contacts de l'accu ne soient pas court-circuités (Par exemple du fait d'une isolation endommagée). Ne pas toucher les contacts dénudés avec des objets en métal. Si l'accu paraît inhabituel de quelque manière que ce soit (par ex. échauffement), il doit être immédiatement séparé de l'appareil.

Défense de réparer l'unité. Seule une agence de dépannage agréée BYK-Gardner est autorisée à ouvrir l'unité.

En cas d'utilisation avec le bloc d'alimentation externe, faire attention à ce que la tension nominale du bloc d'alimentation (voir plaque signalétique du bloc d'alimentation) coïncide avec la tension secteur de votre prise de courant.

Comment déconnecter l'instrument de toute source d'alimentation :

- En débranchant le câble d'interface.

Comment déconnecter la station d'accueil de toute source d'alimentation :

- En débranchant le câble d'interface et / ou
- en débranchant la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant.

N'utiliser que le bloc d'alimentation compris dans l'étendue de la livraison.

### **ATTENTION : Graves dommages matériels**

Ne brancher à l'interface USB que des appareils répondant aux exigences en matière de sécurité basse tension.







### **Remarque supplémentaire relative à l'élimination**

Les équipements électriques hors d'usage, tels que cet instrument ou sa batterie, doivent être éliminés par des professionnels. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères et veillez à respecter la législation nationale en vigueur dans votre pays.





**Caractéristiques techniques**

Plage des températures	De 10 à 40 °C (50 à 104 °F) en service De 0 à 60 °C (32 à 140 °F) pendant le stockage
Humidité relative	85 % au maximum, sans condensation / 35 °C (95 °F)
Altitude d'exploitation	Jusqu'à 2000 m (6561 ft)
Encombrement (lxlxh)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Poids	550 g (1,21 lbs)
Interface - appareil	USB 2.0 Type C
Interface - station d'accueil	USB Type B
Batterie rechargeable au lithium	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Alimentation électrique - appareil	12 V  ; max. 2,5 A
Alimentation électrique - station d'accueil	Entrée: 5 V  ; max. 2 A Sortie: 5 V  ; max. 2 A
Alimentation électrique - externe	Entrée: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Sortie: 12 V  ; max. 3 A

## Safety Instructions

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si prega di leggere le istruzioni d'uso. Se non si utilizza lo strumento conformemente alle istruzioni non saranno accettate eventuali rivendicazioni relative alla responsabilità e alla garanzia.

Quando si consegna a terzi l'apparecchio, controllare di aver allegato le presenti istruzioni.

Ci sono domande? Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### PERICOLO: Possibili lesioni

Guasti e sovraccarichi: Nel caso in cui non sia più garantito un esercizio conforme, togliere corrente all'apparecchio e assicurarlo per evitare un reinserimento accidentale.

Un esercizio sicuro non è garantito:

- Se l'apparecchio presenta danni evidenti.
- Se l'apparecchio non funziona.
- In seguito a uno stoccaggio prolungato in condizioni sfavorevoli.
- In seguito a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.

Un esercizio sicuro non è garantito:

1. Non schiacciare o disassemblare apparecchio e batteria ricaricabile, non surriscaldare o gettare nel fuoco e non immergere in fluidi, non conservare nelle vicinanze di punti esposti a notevoli temperature o esporre direttamente ai raggi solari. Le batterie possono esplodere o emanare sostanze dannose.
2. Se la batteria risulta accessibile (ad es. dopo una caduta) è vietato l'esercizio. Controllare che non si abbia un cortocircuito sui contatti della batteria (ad es. in seguito a danni dell'isolamento). Evitare il contatto tra oggetti metallici e i contatti liberi. Se la batteria risulti in qualsiasi modo diversa dal solito (ad es. surriscaldata) va immediatamente scollegata dall'apparecchio.

Non eseguire interventi di riparazione sull'unità. Solo sedi autorizzate alle riparazioni BYK-Gardner possono aprire l'unità.

Se si lavora utilizzando l'alimentatore esterno, controllare che la tensione nominale dell'alimentatore (v. targhetta identificativa dell'alimentatore) corrisponda alla tensione nominale della presa di rete.

Come togliere corrente all'apparecchio:

- Scollegando il cavo dell'interfaccia.

Come scollegare la stazione di docking da qualsiasi fonte di alimentazione:

- Scollegare il cavo dell'interfaccia e / o
- scollegando la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore facente parte della fornitura.

### AVVERTENZA: Danni materiali di notevole entità







All'interfaccia USB possono venir collegati solo apparecchi che soddisfino i requisiti previsti dalle prescrizioni di sicurezza per basse tensioni.

### Segnalazione accessoria per lo smaltimento

Gli apparecchi elettronici sono considerati rifiuti speciali. Smaltirli come rifiuti elettronici presso i punti di raccolta autorizzati. Non smaltirli con i rifiuti domestici e rispettare le leggi nazionali vigenti nel proprio paese.



**Technical data**

Range di temperatura	Da 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F) in esercizio Da 0 °C a 60 °C (32 °F a 140 °F) durante l'immagazzinamento
Umidità relativa	Fino all'85 % non condensante / 35 °C (95 °F)
Altezza operativa s.l.m.	Fino a 2000 m (6561 ft)
Dimensiones (LxAnxAI)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Peso	550 g (1,21 lbs)
Interfaccia - apparecchio	USB tipo C
Interfaccia - stazione di docking	USB tipo B
Batteria al litio ricaricabile	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Alimentazione di corrente - apparecchio	5 V  ; max. 2 A
Alimentazione di corrente - stazione di docking	Input: 5 V  ; max. 2 A Output: 5 V  ; max. 2 A
Alimentazione esterna	Entrata: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Uscita: 5 V  ; max. 2 A

## Instrucciones de seguridad

Sírvase leer las instrucciones de seguridad en el manual de uso del equipo antes de servirse del mismo. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se opera contrariamente a las disposiciones expuestas en las instrucciones de uso del mismo.

Sírvase entregar el equipo a otras personas sólo en conjunto con las presentes instrucciones.

¿Alguna cuestión por aclarar? Sírvase dirigirse al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### PELIGRO: Peligro de lesiones

Averías y cargas excesivas. Siempre que no quedara garantizado el servicio fiable del equipo, sírvase desconectarlo y asegurarlo contra la conmutación accidental.

Un servicio fiable deja de quedar garantizado:

- En caso de deterioros claramente visibles,
- cuando el equipo ya no funciona,
- cuando el equipo ha estado almacenado durante largo tiempo bajo condiciones desfavorables,
- ras rudo manejo con ocasión del envío.

Instrucciones de seguridad para la batería de litio integrada:

1. El equipo y la batería no se deberá aplastar o despiezar, no calentar o tirarlos al fuego ni sumergirlos en líquido, no guardarlos en lugares próximos a altas temperaturas o en contacto con luz solar directa. Las baterías podrían explotar o liberar sustancias nocivas.
2. Si la batería queda accesible (p. ej. después de una caída), ya no se puede poner en funcionamiento. Preste atención de que no se produzca un cortocircuito en los contactos de la batería (p.ej. a causa de un aislamiento dañado). Objetos metálicos no deben rozar con los contactos desnudos. Si la batería tiene de algún modo una apariencia extraña (p.ej calentamiento), se deberá separar del equipo de inmediato.

No efectuar reparación alguna en la unidad. La unidad debe ser abierta sólo por talleres de reparación autorizados por BYK-Gardner.

Caso de operación con una fuente de alimentación externa debe prestarse atención a que la tensión nominal de la misma (véase el rótulo de características de ésta) concuerde con la tensión de red suministrada por la caja de enchufe.

Así se desconecta el equipo:

- Desenchufando el cable de interfase.

La estación docking puede desconectarse del suministro eléctrico de la forma siguiente:

- Desenchufar el cable de la interfase USB y / o
- desenchufar de la red la unidad de suministro eléctrico.

Emplear sólo la unidad de suministro eléctrico adjunta.

### PRECAUCIÓN: Graves daños materiales







A la interfase USB deben conectarse sólo equipos que cumplan los requerimientos de seguridad para baja tensión.

### Información adicional para su evacuación

Los equipos eléctricos en desuso, como este instrumento o su batería, deben eliminarse de forma profesional. Elimínelos como chatarra electrónica en los puntos de recogida designados. No los elimine con la basura doméstica y asegúrese de que se cumplan las leyes nacionales de su país.



**Datos técnicos**

Gama de temperatura	10° C hasta 40° C (50° F hasta 104° F) en servicio 0° C hasta 60° C (32° F hasta 140° F) durante almac
Humedad relativa	Hasta 85 % sin condensación / 35 °C (95 °F)
Altura de operación	Hasta 2000 m (6561 ft)
Dimensiones (LxAnxAI)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Pila	550 g (1,21 lbs)
Interfase - instrumento	USB tipo C
Interfase - estación docking	USB tipo B
Batería de litio recargable	3.6 V  ; máx. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Fuente de alimentación - instrumento	5 V  ; máx. 2 A
Power supply - estación docking	Entrada: 5 V  ; máx. 2 A Salida: 5 V  ; máx. 2 A
Fuente de alimentación - externa	Entrada: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; máx. 1 A Salida: 5 V  ; máx. 2 A

## Instruções de segurança

Antes da colocação em funcionamento leia as instruções de segurança no manual de operação do aparelho. Ficam sem efeito os direitos de garantia do produto, se o aparelho for operado em desacordo com as determinações do manual de operação.

O aparelho só pode ser entregue a outra pessoa junto com estas instruções.

Tem alguma questão? Contacte a assistência ao cliente da BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### PERIGO: Risco de lesões

Defeitos e sobrecargas: Caso a operação segura não esteja mais garantida, desligar o aparelho da corrente e bloquear contra funcionamento involuntário.

Uma operação segura não está garantida:

- Quando há danos claramente visíveis,
- quando o aparelho não funciona mais,
- quando o aparelho foi armazenado sob condições impróprias durante períodos prolongados,
- após manuseamento incorrecto na expedição.

Instruções de segurança para a bateria de lítio integrada:

1. Não amassar ou desmontar o aparelho e a bateria, não aquecer ou lançar ao fogo, não mergulhar em líquidos para não ocorrer um curto-circuito nos contactos da bateria (p. ex., devido ao isolamento danificado). Objetos de metal não podem encostar nos contactos expostos. Em caso de qualquer aspeto anormal (p. ex. aquecimento), remover a bateria imediatamente do aparelho.
2. Se a bateria ficar exposta (p. ex., após uma queda), não é mais possível operar o aparelho. Tenha atenção para não ocorrer um curto-circuito nos contactos da bateria (p. ex., devido ao isolamento danificado). Objetos de metal não podem encostar nos contactos expostos. Em caso de qualquer aspeto anormal (p. ex. aquecimento), remover a bateria imediatamente do aparelho.

Não efectuar reparações na unidade. A unidade pode ser aberta somente nos postos de assistência autorizada BYK-Gardner.

Quando do funcionamento com a fonte de alimentação externa, deve-se ter em atenção que a voltagem nominal (ver plaqueta de características da fonte de alimentação) seja compatível com a voltagem da tomada da rede eléctrica.

Como desligar a corrente do aparelho:

- Retirar o cabo da interface..

A base de encaixe pode ser separada da alimentação como segue:

- Retirar o cabo da interface USB e / ou
- Puxar a ficha da tomada de energia.

Utilizar somente a fonte de alimentação juntamente fornecida.

### ADVERTÊNCIA: Graves danos materiais







Na interface USB podem ser ligados apenas aparelhos em conformidade com a norma de segurança de baixa tensão.

### Informação adicional acerca da eliminação

O aparelho e a bateria são resíduos especiais. Ambos devem ser eliminados como sucata eletrónica nos respetivos postos de recolha. Não eliminar junto ao lixo doméstico e observar o cumprimento das leis nacionais do seu país.



**Dados técnicos**

Gama de temperatura	10° C até 40° C (50° F até 104° F) em operação 0° C até 60° C (32° F até 140° F) durante o armazenamento
Humidade relativa	Até 85 % sem condensação / 35 °C (95 °F)
Altitude de operação	Até 2000 m (6561 ft)
Dimensões (Comp x Larg x Alt)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Peso	550 g (1,21 lbs)
Interface - aparelho	USB Tipo C
Interface - base de encaixe	USB Tipo B
Bateria de lítio recarregável	3,6 V  ; máx. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Alimentação de energia - aparelho	5 V  ; máx. 2 A
Alimentação de energia - base de encaixe	Entrada: 5 V  ; máx. 2 A Saída: 5 V  ; máx. 2 A
Alimentação de energia - externa	Entrada: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; máx. 1 A Saída: 5 V  ; máx. 2 A

## Veiligheidsinstructies

Lees voor het in gebruik nemen de veiligheidsinstructies in de handleiding van het apparaat. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat tegen de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt.

Geef dit apparaat alleen samen met deze instructies door aan andere personen.

Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner klantenservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### GEVAAR: Kans op letsel

Defecten en overbelastingen: Wanneer een veilige werking niet meer gegarandeerd is, maak het apparaat dan stroomloos en beveilig het tegen onbedoeld gebruik.

Een veilige werking is niet meer gegarandeerd:

- Bij duidelijk zichtbare beschadigingen,
- wanneer het apparaat niet meer werkt,
- wanneer het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden werd bewaard,
- na grove behandeling bij versturen.

Veiligheidsinstructies voor de geïntegreerde lithiumaccu:

1. Apparaat en accu niet verpletteren, demonteren, verwarmen, in vuur werpen, in vloeistof onderdompelen, blootstellen of opslaan in of bij hoge temperaturen of in direct zonlicht. Accu's kunnen exploderen of er kunnen schadelijke stoffen uit vrijkomen.
2. Als de accu open is gebarsten (bijv. na val), kan ze niet meer worden gebruikt. Voorkom te allen tijde dat er op de accucontacten kortsluiting ontstaat (bijv. door beschadigde isolatie). Metalen voorwerpen mogen niet in contact komen met de contacten. Als de accu er op een of andere manier ongebruikelijk uitziet (bijv. verwarming), kopel deze dan onmiddellijk los van het apparaat.

Geen reparaties aan de eenheid uitvoeren. De eenheid mag alleen worden geopend door reparateurs die door BYK-Gardner hiertoe bevoegd zijn.

Bij gebruik met de externe adapter moet men er op letten dat de nominale spanning van de adapter (zie typeplaatje van de adapter) overeenstemt met de netspanning van uw contactdoos.

Zo wordt het apparaat stroomloos gemaakt:

- Door de interfacekabel eraf te trekken.

Het dockingstation kan als volgt van het stroomnet worden losgemaakt:

- Door de interfacekabel eraf te trekken en / of
- stekker uit het stopcontact trekken.

Gebruik alleen de meegeleverde voeding.

### WAARSCHUWING: Zware materiaalschade

Aan de USB-interface mogen alleen apparaten worden aangesloten die voldoen aan de veiligheidseisen van laagspanning.







### Aanvullende informatie over verwijdering

Apparaat en accu zijn gevaarlijk afval. Lever beide als elektronisch afval in bij een afvalinzamelpunt. Voer deze niet af via het huishoudelijk afval en zorg dat u de nationale wetgeving van uw land voor afvoer naleeft.





**Technische gegevens**

Temperatuurbereik	10° C tot 40° C (50° F tot 104° F) tijdens bedrijf 0° C tot 60° C (32° F tot 140° F) tijdens de opslag
Rel. luchtvochtigheid	Tot 85 % niet condenserend / 35 °C (95 °F)
Gebruikshoogte	Tot max. 2000 m (6561 ft)
Afmetingen (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Gewicht	550 g (1,21 lbs)
Interface - apparaat	USB type-C
Interface - dockingstation	USB type-B
Oplaadbare lithium batterij	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Voeding - apparaat	5 V  ; max. 2 A
Voeding - dockingstation	Ingang: 5 V  ; max. 2 A Uitgang: 5 V  ; max. 2 A
Externe voeding	Ingang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Uitgang: 5 V  ; max. 2 A

## Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammerne af produktansvar og garanti.

Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger.

Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### FARE for kvæstelser

Defekter og overbelastninger: Er en sikker drift ikke længere garanteret, tages apparatet fra strømmen og sikres mod utilsigtet idriftsættelse.

Driften er ikke sikret:

- Ved tydelige skader,
- hvis apparatet ikke længere fungerer,
- hvis apparatet blev opbevaret forkert over en længere periode,
- efter en uskånsom behandling i forbindelse med en forsendelse.

Sikkerhedsanvisninger for den integrerede litium-akkumulator:

1. Apparat og akku må ikke klemmes eller adskilles, de må ikke opvarmes eller lægges i åben ild, de må ikke dykkes ned i væsker og ikke opbevares i nærheden af steder med høj temperatur eller i direkte sollys. Akku'er kan eksplodere eller afgive skadelige stoffer.
2. Hvis akku'en er tilgængelig (f.eks. efter et fald), kan apparatet ikke længere sættes i drift. Pas på, at akku-kontakterne ikke bliver kortslettet (f.eks. som følge af beskadiget isolering). Genstande af metal må ikke komme i berøring med de uisolerede kontakter. Hvis akku'en på en eller anden måde virker usædvanlig (f.eks. hvis den er varm), skal den straks tages ud af apparatet.

Udfør ikke selv reparationer på modulet. Modulet må kun åbnes af BYK-Gardner autoriserede værksteder.

Under en drift med en ekstern netdel skal det sikres, at netdelens nom. spænding (se netdelens typeskilt) svarer til stikdåsens spænding.

Sådan tages apparatet fra strømmen:

- Ved at trække interfacekablet af.

Dockingstationen kan tages af strømforsyningen som vist:

- Træk Uinterfacekablet af og / eller
- træk apparatets stik ud af stikdåsen.

Anvend kun medfølgende netdel.

### ADVARSEL alvorlige materialeskader







Der må kun tilsluttes apparater til USB-stikket, som overholder kravene i lavspændingsdi- rektivt.

### Supplerende oplysninger om bortskaffelse

Apparat og akku er specialaffald. Begge dele skal indleveres som elektronik-skrot på dertil beregnede indsamlingssteder. De må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, og den nationale lovgivning i det pågældende land skal overholdes.



**Tekniske data**

Temperaturområde	10° C til 40° C (50° F til 104° F) under driften 0° C til 60° C (32° F til 140° F) under opbevaring
Rel. fugtighed	Op til 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøjde	Op til 2000 m (6561 ft)
Dimensioner (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Vægt	550 g (1,21 lbs)
Tilslutning - apparat	USB type C
Tilslutning - dockingstation	USB type B
Genopladeligt litumbatteri	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Strømforsyning - apparat	5 V  ; max. 2 A
Strømforsyning - dockingstation	Indgang: 5 V  ; max. 2 A Udgang: 5 V  ; max. 2 A
Strømforsyning - ekstern	Indgang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Udgang: 5 V  ; max. 2 A

## Säkerhetsanvisningar

Läs före idrifttagandet säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till instrumentet. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, när instrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen.

Lämna detta instrument vidare till andra personer endast med dessa anvisningar.

Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **FARA: Risk för personskador**

Defekter och överbelastningar: Om en säker drift inte längre kan garanteras, skall instrumentet göras strömlöst och säkras mot ej önskat idrifttagande.

En säker drift är inte garanterad:

- vid tydligt synliga skador,
- när instrumentet inte längre fungerar,
- när instrumentet lagrades över längre tid under ogynnsamma villkor,
- efter ovarsam behandling under transporten.

Säkerhetsanvisningar för den integrerade litium-ackumulatorm:

1. Inte klämma eller ta isär instrument och ackumulator, inte hetta upp eller kasta i elden och inte doppa i vätskor, inte förvara på eller i närheten av ställen med hög temperatur eller i direkt solljus. Ackumulatörer kan explodera eller frigöra skadliga ämnen.
2. Är ackumulatorm tillgänglig (t.ex. efter fall), är ingen drift längre möjlig. Ge akt på att ingen kortslutning uppstår vid ackumulatorns kontakter (t.ex. genom skadad isolering). Föremål av metall får inte komma i beröring med de blanka kontakterna. Verkar ackumulatorm på något sätt ovanlig (t.ex. upphetning), måste den genast skiljas från instrumentet.

Utför inga reparationer på enheten. Enheten får öppnas endast av reparationsställen som godkänts av BYK-Gardner.

Vid drift med den externa nätdelen ska man ge akt på att nätdelens nätspänning (se typskylten på nätdelen) överensstämmer med nätspänningen i nätuttaget.

Så görs instrumentet strömlöst:

- Dra ur gränssnittskabeln.

Dockningsstationen kan skiljas från försörjningen på följande sätt:

- Dra ur gränssnittskabeln och / eller
- Dra ut instrumentets nätkontakt ur uttaget.

Använd endast det bifogade nätinstrumentet.

### **WARNING: Svåra materialskador**







Till USB-gränssnittet får endast instrument anslutas som uppfyller kraven för lågspänningssäkerhet.

### **Extra information till skrotning**

Instrument och ackumulator är farligt avfall. Lämna båda som elektronikskrot till specialiserade samlingsställen. Kasta dem inte i hushållssoporna och ge akt på att respektera de i lag fastställda bestämmelserna som gäller i ditt land.



**Tekniska data**

Temperaturområde	10° C till 40° C (50° F till 104° F) i drift 0° C till 60° C (32° F till 140° F) under lagringen
Rel. fuktighet	Upp till 85 % ej kondenserande / 35 °C (95 °F)
Drift möjlig	Upp till 2000 m (6561 ft)
Dimensioner (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Vikt	550 g (1,21 lbs)
Gränssnitt - instrument	USB typ C
Gränssnitt - dockningstation	USB typ B
Uppladdningsbart litiumbatteri	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Strömförsörjning - instrument	5 V  ; max. 2 A
Strömförsörjning - dockningstation	Ingång: 5 V  ; max. 2 A Utgång: 5 V  ; max. 2 A
Strömförsörjning - extern	Ingång: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Utgång: 5 V  ; max. 2 A

## Sikkerhetshenvisninger

Les sikkerhetshenvisningene i bruksanvisningen til apparatet før igangsetting. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen.

Lever dette apparatet kun sammen med disse henvisningene til andre personer.

Har du spørsmål? Ta kontakt med BYK-Gardner-kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### FARE: Personskader mulig

Defekter og overbelastninger: Dersom sikker drift ikke lenger er garantert, må apparatet straks gjøres strømløst og sikres mot utilsiktet igangsetting.

En sikker drift er ikke garantert:

- ved tydelige synlige skader,
- når apparatet ikke lenger fungerer,
- når apparatet ble lagret over lengre tidsrom under ugunstige betingelser,
- etter grov behandling ved forsendelsen.

Sikkerhetsinstruksjoner for det integrerte oppladbare litiumbatteriet:

1. Enheten og det oppladbare batteriet må ikke klemmes eller dekomponeres, de må ikke varmes opp eller kastes i ild. Ei heller må de senkes ned i væsker og ikke oppbevares på steder med høy temperatur eller i direkte sollys. Oppladbare batterier kan eksplodere eller slippe ut skadelige stoffer.
2. Hvis det oppladbare batteriet er tilgjengelig (f.eks. etter fall), er ingen drift mulig mer. Påse at det ikke oppstår noen kortslutning på kontaktene til det oppladbare batteriet (f.eks. fordi isoleringen er skadet). Gjenstander av metall må ikke komme i berøring med de blanke kontaktene. Dersom det oppladbare batteriet på noen måte gir inntrykk av noe uvanlig (f.eks. oppvarming), må det øyeblikkelig skilles fra enheten.

Utfør ikke reparasjoner på enheten. Enheten må kun åpnes av reparasjonssteder uttilisert av BYK-Gardner.

Vær ved drift med den eksterne nettdelen oppmerksom på at nettdelens nominelle spenning (se nettdelens typeskilt) stemmer overens med nettstikkkontaktens nettspenning.

Slik gjøres apparatet strømløst:

- Ved å trekke ut grensesnittkabelen.

Dockingstasjonen kan kobles fra nettet på følgende måte:

- Trekk ut grensesnittkabelen og / eller
- trekk nettstøpslet ut av stikkkontakten.

Benytt kun nettenheten som leveres med.

### ADVARSEL: Alvorlige materialskader







Til USB-grensesnittet må kun apparater tilkoples som tilsvarer kravene til lavspenningsikkerhet.

### Tilleggsinformasjon til avfallsbehandling

Enheten og det oppladbare batteriet er spesialavfall. Begge deler skal avfallsbehandles ved å levere dem til de spesielle samlestasjonene som elektronikkskrot. De skal ikke kastes i husholdningsavfallet, og pass på at du overholder de nasjonale lovene som gjelder i ditt land.



**Tekniske data**

Temperaturområde	10° C til 40° C (50° F til 104° F) i drift 0° C til 60° C (32° F til 140° F) under lagring
Rel. fuktighet	Opptil 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøyde	Inntil 2000 m (6561 ft)
Mål (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Vekt	550 g (1,21 lbs)
Grensesnitt - enhet	USB Type C
Grensesnitt - dokkingstasjon	USB Type B
Gjenoppladbar litiumbatteri	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10.4 W
Strømforsyning - enhet	5 V  ; maks. 2 A
Strømforsyning - dokkingstasjon	Inngang: 5 V  ; maks. 2 A Utgang: 5 V  ; maks. 2 A
Strømforsyning - ekstern	Inngang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Utgang: 5 V  ; maks. 2 A

## Turvallisuusohjeet

Lue laitteen käyttöohjeessa olevat turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti.

Luovuta tämä laite muille henkilöille vain yhdessä näiden ohjeiden kanssa.

Onko kysymyksiä? Käännä BYK-Gardner asiakaspalvelun puoleen:

<https://www.byk-instruments.com>

### VAARA: Loukkaantumisaara

Viat ja ylikuormitukset: Jos turvallinen käyttö ei enää ole taattua, tee laite virrattomaksi ja varmista vahingossa tapahtuvaa käyttöönottoa vastaan.

Turvallinen käyttö ei ole taattua:

- selvästi näkyvissä olevien vaurioiden yhteydessä,
- jos laite ei enää toimi,
- jos laitetta säilytettiin pidempiä aikoja epäsuotuisissa olosuhteissa,
- kuljetuksessa tapahtuneen karkean käsittelyn jälkeen.

Sisäisen litiumakun turvallisuusohjeet:

1. Laitetta ja akkua ei saa musertaa tai purkaa, kuumentaa tai heittää tuleen, upottaa nesteeseen eikä säilyttää kuumien paikkojen läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa. Akut voivat räjähtää tai päästää ilmakehään haitallisia aineita.
2. Jos akkuun pääsee käsi (esim. iskun jälkeen), käyttö ei ole enää mahdollista. Tarkista, että akkuliitännät eivät ole oikosulkeutuneet. (esim. vahingoittuneen erityistyksen seurauksena). Metalliesineet eivät saa päästä kosketuksiin paljaiden kosketuspintojen kanssa. Jos akussa ilmenee jotakin epätavallista (esim. kuumeneminen), se on erotettava laitteesta välittömästi.

Älä suorita yksiköllä mitään korjauksia. Yksikön saavat avata vain BYK-Gardner'in valtuuttamat korjaamot.

Ulkoisen virtalähteen käytössä on huomioitava, että virtalähteen nimellisjännite (katso virtalähteen tyypikilpi) vastaa pistorasian verkkojännitettä.

Näin laite tehdään virrattomaksi:

- Liitäntäkaapelin vetämisellä.

Telakointiasema voidaan erottaa syötöstä seuraavasti:

- Irrota liitäntäkaapeli ja / tai
- vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

Käytä vain mukana toimitettua verkkolaitetta.

### VAROITUS: Vaikeita materiaalivahinkoja

USB-liitäntään saa liittää vain laitteita, jotka ovat pienjänniteturvallisuuden vaatimusten mukaisia.







### Hävittämistä koskevia lisätietoja

Laite ja akku ovat ongelmajätettä. Hävitä ne elektroniikkaromuna sitä varten oleviin keräyspisteisiin. Älä hävitä sitä kotitalousjätteenä ja noudata paikallisia kansallisia lakeja.





**Tekniset tiedot**

Lämpötila-alue	10° C - 40° C (50° F - 104° F) käytössä 0° C - 60° C (32° F - 140° F) säilytyksen aikana
Suht. kosteus	85 % saakka ei kondensoitunut / 35 °C (95 °F)
Käyttökorkeus	Enintään 2000 m (6561 ft)
Mitat (PxLxK)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Paino	550 g (1,21 lbs)
Liitäntä - laite	USB Type-C
Liitäntä - telakointiasema	USB Type-B
Ladattava litiumakku	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Virtalähde - laite	5 V  ; max. 2 A
Virtalähde - telakointiasema	Sisääntulo: 5 V  ; maks. 2 A Ulostulo: 5 V  ; maks. 2 A
Virtalähde - ulkoinen	Sisääntulo: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Ulostulo: 5 V  ; maks. 2 A

## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi urządzenia. Roszczenia wynikające z rekojmi za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi.

Urządzenie to należy przekazywać innym osobom tylko razem z tymi wskazówkami.

Macie Państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### ZAGROŻENIE: Zagrożenie okaleczeniem

Uszkodzenia i przeciężenia: Jeżeli bezpieczna praca nie może być zagwarantowana, należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieopatrznym uruchomieniem.

Bezpieczna praca nie jest zagwarantowana:

- przy wyraźnie widocznych uszkodzeniach,
- gdy urządzenie przestało funkcjonować,
- gdy urządzenie było składowane przez dłuższy czas w niesprzyjających warunkach,
- po nieostrożnym postępowaniu podczas przesyłki.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wbudowanego akumulatora litowego:

1. Nie zgniatać ani nie rozkładać akumulatora, nie rozgrzewać, nie wrzucać do ognia, nie zanurzać w cieczach, nie przechowywać w miejscach o wysokich temperaturach lub w ich pobliżu ani w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych. Akumulatory mogą wybuchnąć lub spowodować wydzielanie szkodliwych substancji.
2. Jeżeli możliwy jest dostęp do akumulatora (np. po upadku), nie można z niego korzystać. Zwrócić uwagę, aby na stykach akumulatora nie dochodziło do zwarcia (np. z powodu uszkodzonej izolacji). Przedmioty z metalu nie mogą stykać się z odsłoniętymi stykami. Jeżeli akumulator będzie miał nietypowe oznaki (np. rozgrzanie), należy go niezwłocznie odłączyć od urządzenia.

Nie wolno przeprowadzać żadnych napraw tej jednostki. Ta jednostka może zostać otwarta tylko przez autoryzowane placówki naprawcze firmy BYK-Gardner.

Podczas pracy z zewnętrznym zasilaczem należy zwrócić uwagę na to, żeby napięcie sieciowe zasilacza (patrz tabliczka znamionowa zasilacza) zgadzało się z napięciem sieciowym Państwa gniazdka sieciowego.

W taki sposób odłącza się urządzenie od zasilania:

- Poprzez odłączenie przewodu interfejsu.

Stacja dokująca może zostać odłączona od zasilania jak następuje:

- Wyjąć przewód interfejsowy i / lub
- wyjąć z gniazdka wtyczkę sieciową.

Należy używać tylko załączonego zasilacza sieciowego.

### OSTRZEŻENIE: Ciężkie uszkodzenia materiałowe







Do interfejsu USB można podłączyć tylko takie urządzenia, które odpowiadają wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa niskonapięciowego.

### Dodatkowe informacje o utylizacji

Urządzenie i akumulator są odpadami specjalnymi. Należy je utylizować jako złom elektryczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie utylizować ich razem z odpadami z gospodarstwa domowego i zwracać uwagę na zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi.



**Dane techniczne**

Zakres temperatury	10° C do 40° C (50° F do 104° F) w czasie pracy 0° C do 60° C (32° F do 140° F) podczas składowania
Rel. wilgotność	Do 85 % niekondensująca / 35 °C (95 °F)
Wysokość eksploatacji	Do 2000 m (6561 ft)
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Ciężar	550 g (1,21 lbs)
Interfejs - urządzenie	USB typu C
Interfejs - stacja dokująca	USB typu B
Akumulator litowy	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Zasilanie elektryczne - urządzenie	5 V  ; max. 2 A
Zasilanie elektryczne - stacja dokująca	Wejście: 5 V  ; max. 2 A Wyjście: 5 V  ; max. 2 A
Zasilanie elektryczne - zewnętrzne	Wejście: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Wyjście: 5 V  ; max. 2 A

## Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené v jeho návodu k používání. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny.

Při předání výrobku dalším osobám je třeba k němu přiložit i tyto bezpečnostní pokyny.

Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### NEBEZPEČÍ: Nebezpečí poranění

Závady a přetížení: V případě, že není zaručena bezpečnost dalšího používání, odpojte výrobek od zdroje elektrického proudu a zajistěte jej proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Bezpečnost provozu není zajištěna:

- v případě patrného vnějšího poškození,
- pokud výrobek přestal fungovat,
- byl-li výrobek uložen delší dobu za nepříznivých podmínek,
- po nešetrném zacházení během dopravy.

Bezpečnostní pokyny pro integrovanou lithiovou baterii:

1. Jednotku ani baterii nekomprimovat ani nerozebírat, nezahřívát, nevhazovat do ohně ani neponořovat do kapalin, neuchovávat v blízkosti tepelných zdrojů ani na přímém slunci. Baterie mohou explodovat nebo emitovat škodliviny.
2. V případě odkrytí baterie (např. pádem na zem) nelze pokračovat v používání. Dávejte pozor, aby na kontaktech baterie nedošlo ke zkratu (např. v případě poškození izolace). S nechráněnými kontakty se nesmí dostat do styku žádné kovové předměty. Pokud se baterie bude chovat atypicky (např. zahřívát), je nutno ji okamžitě vyjmout z jednotky.

Jednotku nikdy sami neopravujte. Otevření jednotky je vyhrazeno výlučně autorizovaným opravným firmou BYK-Gardner.

Při provozu s externím síťovým adaptérem se přesvědčte, zda jmenovité napětí adaptéru (viz jeho typový štítek) souhlasí se síťovým napětím ve vaší zásuvce.

Uvedení výrobku do bezproudového stavu:

- Odpojením kabelu rozhraní.

Dokovací stanici lze od napájení odpojit takto:

- Odpojením kabelu rozhraní a / nebo
- vytažením zástrčky ze zásuvky.

K napájení elektrickým proudem používejte výhradně dodávaný síťový adaptér.

### VAROVÁNÍ: Vážné poškození výrobku







K rozhraní USB smějí být připojeny pouze přístroje, vyhovující požadavkům kladeným na bezpečnost při malém napětí.

### Doplňkové informace týkající se likvidace odpadu

Jednotka i baterie patří do zvláštního odpadu. Jedná se o elektronický šrot, který je nutno odevzdat na příslušném sběrném místě. Nepatří do domovního odpadu a podléhá vnitrostátním zákonům o likvidaci odpadu.



**Technické údaje**

Rozsah teplot	10° C až 40° C (50° F až 104° F) při provozu 0° C až 60° C (32° F až 140° F) při uskladnění
Rel. vlhkost vzduchu	Max. 85 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)
Provozní nadmořská výška	Do 2000 m (6561 ft)
Rozměry (dxšxv) (LxWxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Hmotnost	550 g (1,21 lbs)
Rozhraní - přístroj	USB typu C
Rozhraní - dokovací stanice	USB typu B
Nabíjecí lithiová baterie	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Zdroj napájení - přístroj	5 V  ; max. 2 A
Zdroj napájení - dokovací stanice	Vstup: 5 V  ; max. 2 A Výstup: 5 V  ; max. 2 A
Zdroj napájení - externí	Vstup: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Výstup: 5 V  ; max. 2 A

## Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na používanie prístroja. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie.

Tento prístroj odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmito pokynmi.

Máte otázky? Obráťte sa na zákaznícky servis BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **POZOR: Nebezpečenstvo úrazu**

Poruchy a preťaženia: Ak už nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku, prístroj odpojte od prúdu a zabezpečte proti neželanému uvedeniu do prevádzky.

Bezpečná prevádzka nie je zaručená:

- pri jasne viditeľných poškodeniach,
- keď prístroj nefunguje,
- keď bol prístroj po dlhšiu dobu skladovaný za nepriaznivých podmienok,
- po hrubom zaobchádzaní pri preprave.

Bezpečnostné pokyny pre integrovaný lítiový akumulátor:

1. Zariadenie a akumulátor nestláčajte a ani nerozkladajte, neohrievajte a nehádzte do ohňa a neponárajte do kvapalín, neuschovávajúte na miestach a v blízkosti miest s vysokou teplotou alebo s priamym slnečným žiarením. Akumulátory môžu vybuchnúť alebo uvoľňovať škodlivé látky.
2. Ak je akumulátor prístupný (napr. po páde), prevádzka nie je viac možná. Dbajte na to, aby na kontaktoch akumulátora nevznikal žiadny skrat (napr. v dôsledku poškodennej izolácie). Predmety z kovu nesmú prísť do styku s holými kontaktmi. Ak akumulátor z nejakého dôvodu vyzerá neobvykle (napr. z dôvodu ohrevu), musí sa okamžite odstrániť zo zariadenia.

Nevykonávajte na jednotke žiadne opravy. Jednotku smie otvoriť len opravovňa, ktorú autorizovala spoločnosť BYK-Gardner.

Pri prevádzke s externým sieťovým dielom treba dbať na to, aby sa sieťové napätie sieťového dielu (pozri typový štítko sieťového dielu) zhodovalo so sieťovým napätím vašej sieťovej zásuvky.

Ako odpojiť prístroj od napájania:

- Vytiahnutím prepojovacieho kábla.

Dokovaciu stanicu možno odpojiť od napájania takto:

- vytiahnite prepojovací kábel USB a / alebo
- Vytiahnite zástrčku sieťového zdroja z elektrickej zásuvky.

Používajte len dodaný sieťový zdroj.

### **VAROVANIE: Vážne vecné škody**







K rozhraniu USB sa smú pripojiť len prístroje, ktoré vyhovujú požiadavkám na nízkonapäťovú bezpečnosť.

### **Dodatočné informácie k likvidácii**

Zariadenie a akumulátor sú špeciálnym odpadom. Obe zlikvidujte ako elektronický šrot na na to určených zberných miestach. Nevhadzujte ich do domového odpadu a dodržiavajte národné zákony vašej krajiny.



**Technické údaje**

Rozsah teplôt	10° C až 40° C (50° F až 104° F) pri prevádzke 0° C až 60° C (32° F až 140° F) počas skladovania
Rel. vlhkosť	Až do 85 % bez kondenzácie / 35 °C (95 °F)
Prevádzková výška	Do 2000 m (6561 ft)
Rozmery (d x š x v)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Hmotnosť	550 g (1,21 lbs)
Rozhranie - prístroj	USB typu C
Rozhranie - dokovacia stanica	USB typu B
Nabíjateľná lítiová batéria	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Napájanie - prístroj	5 V  ; max. 2 A
Napájanie - dokovacia stanica	Vstup: 5 V  ; max. 2 A Výstup: 5 V  ; max. 2 A
Napájanie - externé	Vstup: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Výstup: 5 V  ; max. 2 A

## Varnostni napotki

Pred uporabo preberite navodila za varno uporabo, ki so del navodil za uporabo naprave. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni.

Napravo drugim osebam izročite samo skupaj s temi navodili.

Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### NEVARNOST: Možne poškodbe!

Okvare in preobremenitve: Če ni mogoče več zagotoviti varnega delovanja, napravo izklopite iz električnega omrežja oz. iz nje odstranite baterije in jo zavarujte pred nenamernim vklopom.

Varno delovanje ni zagotovljeno:

- pri jasno vidnih poškodbah naprave,
- če naprava več ne deluje,
- če je bila naprava dolgo časa skladiščena v neustreznih pogojih,
- po neustreznem ravnanju pri prevozu.

Varnostni napotki za ravnanje z vgrajenim litijevim akumulatorjem:

1. Naprave in baterije ni dovoljeno stiskati, razstavlјati, segrevati, vreči v ogenj, potopiti v tekočine, hraniti na ali v bližini območij visokih temperatur ali na neposredni sončni svetlobi. Akumulatorji lahko eksplodirajo in sproščajo škodljive snovi.
2. Če je akumulator dostopen (npr. po padcu), delovanje ni več mogoče. Pazite, da na kontaktih akumulatorja ne nastane kratki stik (npr. zaradi poškodovane izolacije). Kovinski predmeti ne smejo priti v stik s svetlimi kontakti. Če na akumulatorju opazite neobičajne spremembe (na primer ogrevanje), ga morate takoj ločiti od naprave.

Enote ne poskušajte popravljati sami. Enoto smejo odpreti le s strani podjetja BYK-Gardner pooblaščenih servisov.

Pri uporabi zunanjega napajalnika je treba paziti, da je nominalna električna napetost napajalnika (glejte tipsko tablico na napajalniku) enaka električni napetosti zidne električne vtičnice.

Napravo iz vsakega električnega vira odklopite tako, da:

- Z odklopom kabla vmesnika.

Napajalno postajo lahko od električnega napajanja odklopite takole:

- Z odklopom kabla vmesnika in / ali
- električni vtič naprave potegneta iz električne vtičnice.

Uporabljajte le priložen napajalnik.

### OPOZORILO: Huda materialna škoda!

Na vmesnik USB se smejo priključiti samo naprave, ki izpolnjujejo zahteve glede varnosti nizkonapetostnih naprav.







### Dodatne informacije o odstranjevanju

Naprava in akumulator spadata med posebne odpadke. Oba je treba odstraniti kot elektronski odpad na za to predvidenem zbirnem mestu. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki in upoštevajte nacionalno zakonodajo vaše države.





**Tehnični podatki**

Temperaturno območje	Od 10° C do 40° C (od 50° F do 104° F) med delovanjem Od 0° C to 60° C (od 32° F to 140° F) za skladiščenje
Rel. vlažnost zraka	Brez kondenzacije do 85 % / 35 °C (95 °F)
Nadmorska višina delovanja	Do 2000 m (6561 ft)
Dimenzije (DxŠxG)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Masa	550 g (1,21 lbs)
Vmesnik - naprava	USB tipa C
Vmesnik - priklopna postaja	USB tipa B
Litijeva baterija za polnjenje	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Napajanje - naprava	5 V  ; max. 2 A
Napajanje - priklopna postaja	Vhod: 5 V  ; max. 2 A Izhod: 5 V  ; max. 2 A
Zunanje napajanje	Vhod: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Izhod: 5 V  ; max. 2 A

## Biztonsági útmutatások

Üzembehelyezés előtt olvassa el a biztonsági útmutatásokat a készülék kezelési útmutatójában. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket a kezelési útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik.

Ha a készüléket továbbadja, az itt olvasható útmutatásokat is adja át.

Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner vevőszolgálatához a:

<https://www.byk-instruments.com>

### **VESZÉLY: Sérülésveszély**

Hibák és túlterhelések: Amennyiben nincs biztosítva a készülék biztonságos üzemeltetése, kapcsolja ki az áramot és biztosítsa, hogy ne lehessen akaratlanul üzembe helyezni.

Nincs biztosítva a biztonságos üzemeltetés, ha:

- nyilvánvaló rongálódások észlelhetők,
- a készülék nem működik,
- a készüléket hosszabb ideig az előírtól eltérő feltételek között tárolták,
- szállításkor durván kezelték.

Biztonsági rendelkezések az integrált lítium-akkumulátor számára:

1. A készüléket és az akkut nem szabad becsipni vagy szétszerelni, felhevíteni, a tűzbe vetni és folyadékokba meríteni, nem szabad forró helyek közelében vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve tárolni. Az akkuk felrobbanhatnak vagy káros anyagokat bocsáthatnak ki.
2. Amennyiben az akku hozzáférhető (pl. zuhanás után), a működés többé már nem lehetséges. Vigyázzon arra, hogy az akku érintkezőinél ne keletkezzen rövidzárlat (pl. a sérült szigetelés miatt). A fém tárgyaknak nem szabad érintkezniük a csupasz érintkezőkkel. Ha az akkunál bármilyen szokatlan dolog jelenik meg (pl. felhevülés), akkor azt azonnal le kell választani a készülékről.

Az egységen ne végezzen javításokat. Az egységet csak a BYK-Gardner által feljogosított javítóhelyek nyithatják fel.

A külső hálózati tápegységgel üzemelésnél arra kell ügyelni, hogy a hálózati tápegység névleges feszültsége (lásd a hálózati tápegység típuscímkéjét) megegyezzen a hálózati csatlakozóaljzat hálózati feszültségével.

A készülék árammentesítése:

- Lehúzni az illesztőegység kábelét.

A dokkoló állomást a következőképpen kell az ellátástól elválasztani:

- Lehúzni az illesztőegység kábelét és / vagy
- az adapter csatlakozóját húzza ki a dugaljzataból.

Csak a készülékhez adott adaptert használja.

### **FIGYELMEZTETÉS: Súlyos anyagi károk**







Az USB csatlakozóra csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a kisfeszültségű védelem követelményeinek.

### **Kiegészítő információk az ártalmatlanításhoz**

A készülék és az akku speciális szemétnek számít. Mindkettőt elektronikai hulladékként ártalmatlanítsa az előírt gyűjtőhelyeken. Ezeket ne dobja a háztartási szemétkébe és figyeljen az országa törvényeinek betartására.



**Műszaki adatok**

Hőmérséklettartomány	10° C to 40° C (50° F to 104° F) üzemben 0° C to 60° C (32° F to 140° F) a tárolás során
Rel. légnedvesség	Max. 85 % alatt nincs páralecsapódás / 35 °C (95 °F)
Üzemelési magasság	Max. 2000 m (6561 ft)
Méreték (Ho x Szé x Ma)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Súly	550 g (1,21 lbs)
Interfész - készülék	C típusú USB
Interfész - dokkoló állomás	B típusú USB
Újratölthető lítium akkumulátor	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Áramellátás - készülék	5 V  ; max. 2 A
Áramellátás - dokkoló állomás	Bemenet: 5 V  ; max. 2 A Kimenet: 5 V  ; max. 2 A
Külső áramellátás	Bemenet: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Kimenet: 5 V  ; max. 2 A

## Instrucțiuni de siguranță

Citiți înainte de punerea în funcțiune instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare al aparatului. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare.

Dați acest aparat altor persoane numai însoțit de instrucțiunile de față.

Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### PERICOL: Risc de rănire

Defecte și suprasolicități. Dacă nu mai este asigurată funcționarea în siguranță, scoateți aparatul de sub tensiune și asigurați-l contra unei repuneri neintenționate în funcțiune.

Funcționarea în siguranță nu este asigurată:

- la stricăciuni evident vizibile,
- când aparatul nu mai funcționează,
- dacă aparatul a fost ținut pe termen lung în condiții vitrege,
- după o manipulare dură la expediere.

Prevederi de siguranță pentru acumuloarele de litiu integrate:

1. Nu striviți și nu dezmembrați, nu încălziți și nu scufundați în lichide aparatul și acumulatorul, nu le păstrați în apropierea locurilor cu temperaturi ridicate sau în locuri expuse la radiații solare directe. Acumuloarele se pot exploda sau pot elibera substanțe nocive.
2. Dacă acumulatorul este accesibil (de ex. după cădere), atunci funcționarea nu mai este posibilă. Aveți grijă ca la contactele acumulatorului să nu se formeze scurtcircuit. (De ex. în urma izolației deteriorate). Obiectele din metal nu au voie să atingă contactele neacoperite. Dacă acumulatorul pare într-un fel sau altul neobișnuit (de ex. prin încălzire) atunci trebuie imediat îndepărtată din aparat.

Nu efectuați reparații asupra unității. Deschiderea unității este permisă numai punctelor de reparații autorizate de către BYK-Gardner.

La utilizarea cu adaptorului de rețea extern trebuie avut grijă ca tensiunea nominală a adaptorului de rețea (vezi plăcuța de tip a adaptorului) să corespundă tensiunii nominale a prizei folosite.

Așa se scoate aparatul de sub tensiune:

- Prin debranșarea cablului interfeței.

Stația de andocare se poate debranșa de la rețeaua de alimentare în următoarele moduri:

- Prin debranșarea cablului interfeței și / sau
- scoateți ștecherul alimentatorului de rețea din priză.

Folosiți numai alimentatorul de rețea care face parte din livrare.

### AVERTISMENT: Stricăciuni materiale grave







La interfața USB au voie să fie conectate numai aparate care îndeplinesc cerințele de siguranță la joasă tensiune.

### Informații suplimentare privind dispunerea ca deșeu

Aparatul și acumulatorul sunt deșeuri speciale. Dispuneți ambele ca deșeuri electronice prin punctele de colectare prevăzute. Nu le aruncați la gunoierul menajer și respectați legile naționale din țara dumneavoastră.



**Date tehnice**

Domeniul de temperaturi	10 °C până la 40 °C (50 °F până la 104 °F) în exploatare 0 °C până la 60 °C (32 °F până la 140 °F) pe timpul depozitării
Umiditatea rel.	Până la 85 % fără condensare / 35 °C (95 °F)
Altitudine geografică de funcționare	Până la 2000 m (6561 ft)
Dimensiuni (lu x lă x în)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Greutate	550 g (1,21 lbs)
Interfață - aparat	USB Type C
Interfață - stație de andocare	USB Type B
Baterie reincărcabilă cu litiu	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Alimentare cu curent - aparat	5 V  ; max. 2 A
Alimentare cu curent - stație de andocare	Intrare: 5 V  ; max. 2 A Ieșire: 5 V  ; max. 2 A
Alimentare cu curent - extern	Intrare: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Ieșire: 5 V  ; max. 2 A

## Указания за безопасност

Преди да пуснете уреда в действие, прочетете указанията за безопасност в ръководството за обслужване на уреда. Изключват се претенции въз основа на отговорността за продукта или гаранцията, ако уредът се използва в противоречие с предписанията в ръководството за обслужване.

Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания.

Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYK Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### ОПАСНОСТ: Възможни са наранявания

Дефекти и претоварване: Ако вече не е гарантирана безопасна работа, изключете уреда така, че в него да не протича електрически ток, и го обезопасете срещу неволно включване.

Не е гарантирана безопасна работа в следните случаи:

- при видими повреди,
- когато уредът вече не функционира,
- когато уредът е бил съхраняван продължително време при неподходящи условия,
- след грубо манипулиране при експедирането.

Указания за безопасност за вградения литиев акумулатор:

1. Не притискайте или разглобявайте уреда и акумулатора, не ги нагрявайте, не ги хвърляйте в огън и не ги потапяйте в течност, не ги съхранявайте върху или в близост до места с висока температура или директна слънчева светлина. Акумулаторите могат да експлодират или да се освободят вредни вещества.
2. Ако акумулаторът е достъпен (напр. след падане), вече не е възможна експлоатация. Следете в контактите на акумулатора да не се получи късо съединение (напр. поради повредена изолация). Предмети от метал не трябва да се докосват до голите контакти. Ако акумулаторът изглежда необичайно по някакъв начин (напр. прегряване), той веднага трябва да се откъне от уреда.

Да не се извършват ремонти на блока. Блокът може да се отваря само от ремонтни звена, оторизирани от BYK Gardner.

При работа с външния захранващ блок трябва да се внимава номиналното напрежение на този блок (виж неговата идентификационна табелка) да съвпада с номиналното напрежение на вашия мрежов контакт.

Уредът се изключва от напрежение по следния начин:

- Чрез изваждане на интерфейсния кабел.

Докинг-станцията може да се отдели от захранването по следния начин:

- Чрез изваждане на интерфейсния кабел и / или
- извадете щепсела на уреда от мрежовия контакт.

Използвайте само приложения мрежов адаптер.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тeжки материални щети






Към USB интерфейса могат да се свързват само уреди, които отговарят на изискванията за безопасност при ниско напрежение.

### Допълнителна информация за изхвърлянето на батериите

Уредът и акумулаторът са специален отпадък. Изхвърляйте и двете като електронни отпадъци на предвидените места за събиране. Не ги изхвърляйте с домакинските отпадъци и следете за спазване на националните закони на Вашата страна.



**Технически данни**

Температурен диапазон	10° C до 40° C (50° F до 104° F) при работа 0° C до 60° C (32° F до 140° F) при съхранение
Отн. влажност	До 85 % без кондензация / 35 °C (95 °F)
Експлоатационна височина	До 2000 m (6561 ft)
Размери (ДхШхВ)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Тегло	550 g (1,21 lbs)
Интерфейс - уред	USB тип C
Интерфейс - докинг станция	USB тип B
Акумулаторна литиева батерия	3,6 V  ; макс. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Захранване - уред	5 V  ; макс. 2 A
Захранване - докинг станция	Вход: 5 V  ; макс. 2 A Изход: 5 V  ; макс. 2 A
Външно захранване	Вход: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; макс. 1 A Изход: 5 V  ; макс. 2 A

## Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση.

Παραδίδοτε αυτή τη συσκευή σε άλλα άτομα μόνο μαζί με αυτές τις υποδείξεις.

Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος τραυματισμού

λαττώματα και υπερφορτώσεις: Σε περίπτωση που η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται πλέον, θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος και ασφαλίστε την από τυχόν αθέλητη θέση σε λειτουργία.

Μια ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται:

- σε περίπτωση ευκρινώς εμφανών ζημιών,
- όταν η συσκευή δε λειτουργεί πλέον,
- όταν η συσκευή είχε αποθηκευτεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα κάτω από αντίξοες συνθήκες,
- μετά από απρόσεκτο χειρισμό κατά την αποστολή.

Υποδείξεις ασφαλείας για τον ενσωματωμένο συσσωρευτή λιθίου:

1. Μη συνθλίβετε ή μην αποσυναρμολογείτε, μη θερμαίνετε ή μην πετάτε στη φωτιά και μη βυθίζετε σε υγρά, μην αποθηκεύετε κοντά σε θέσεις με υψηλή θερμοκρασία ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία τη συσκευή και τον συσσωρευτή. Οι συσσωρευτές μπορούν να εκραγούν ή να απελευθερώσουν επιβλαβείς ουσίες.
2. Όταν συσσωρευτής είναι προσπίτσ (π.χ. μετά από πτώση), δεν είναι πλέον δυνατή καμία λειτουργία. Προσέξτε να μη δημιουργηθεί στις επαφές του συσσωρευτή κανένα βραχυκύκλωμα (π.χ. λόγω κατεστραμμένης μόνωσης). Τα αντικείμενα από μέταλλο δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με τις γυμνές επαφές. Σε περίπτωση που ο συσσωρευτής φαίνεται κατά κάποιον τρόπο ασυνήθιστος (π.χ. θέρμανση), πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από τη συσκευή.

Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα. Η μονάδα επιτρέπεται να ανοίξει μόνο από εξουσιοδοτημένα μέσω της εταιρείας BYK-Gardner κέντρα επισκευής.

Κατά τη λειτουργία με το εξωτερικό τροφοδοτικό πρέπει να προσέξετε, να ταυτίζεται η ονομαστική τάση του τροφοδοτικού (βλέπε πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού) με την τάση της πρίζας του ρεύματος.

Έτσι τίθεται η συσκευή εκτός ρεύματος:

- Με την αφαίρεση του καλωδίου διασύνδεσης.

Ο σταθμός σύνδεσης μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ως ακολούθως:

- Με την αφαίρεση του καλωδίου διασύνδεσης ή/και
- τραβήξτε το φως της συσκευής από την πρίζα του ρεύματος.

Χρησιμοποιείτε μόνο το συνημμένο τροφοδοτικό.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σοβαρές ζημιές υλικού

Στη θύρα διεπαφής USB επιτρέπεται να συνδέονται μόνο συσκευές, που πληρούν τις απαιτήσεις για την ασφάλεια χαμηλής τάσης.







### Πρόσθετες πληροφορίες για την απόσυρση

Η συσκευή και ο συσσωρευτής ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα. Αποσύρете και τα δύο ως ηλεκτρονικά απορρίμματα μέσω των προβλεπόμενων θέσεων συγκέντρωσης. Μην τις αποσύρете με τα οικιακά απορρίμματα και προσέξτε την τήρηση της εθνικής νομοθεσίας της χώρας σας.





**Τεχνικά στοιχεία**

Περιοχή θερμοκρασίας	10 °C έως 40 °C (50 °F έως 104 °F) σε λειτουργία 0 °C έως 60 °C (32 °F έως 140 °F) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης
Σχετ. υγρασία	Μέχρι και 85 % χωρίς δημιουργία δρόσου / 35 °C (95 °F)
Υψόμετρο λειτουργίας	Μέχρι και 2000 m (6561 ft)
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Βάρος	550 g (1,21 lbs)
Διασύνδεση - συσκευή	Τύπος USB C
Διασύνδεση - σταθμός σύνδεσης	Τύπος USB B
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου	3,6 V  ; μέγ. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Παροχή ρεύματος - συσκευή	5 V  ; μέγ. 2 A
Τροφοδοτικό - σταθμός σύνδεσης	Είσοδος: 5 V  ; μέγ. 2 A Έξοδος: 5 V  ; μέγ. 2 A
Εξωτερική παροχή ρεύματος	Είσοδος: 100 έως 240 V  ; 50 έως 60 Hz ; μέγ. 1 A Έξοδος: 5 V  ; μέγ. 2 A

## Güvenlik Uyarıları

İşletime almadan önce cihazın kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını okuyunuz. Cihazın kullanım kılavuzundaki düzenlemelere aykırı şekilde çalıştırılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur.

Bu cihazı, sadece bu uyarılarla birlikte başka kişilere veriniz.

Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz:

<https://www.byk-instruments.com>

### TEHLİKE: Yaralanma tehlikesi

Arızalar ve aşırı yükler: Güvenli bir çalışma sağlanamazsa, cihaz akımsız duruma getirilmeli ve istenmeyen işleme almaya karşı emniyete alınmalıdır.

Güvenlik bir çalışmanın garanti edilmediği durumlar:

- Açıkça görülen hasarlar olması durumunda,
- cihaz artık çalışmıyorsa,
- cihaz uzun süre aykırı koşullarda depolanmışsa,
- nakliye sırasında kötü muameleye maruz kalmışsa.

Entegre lityum pil için güvenlik uyarıları:

1. Cihaz ve pil ezilmemeli veya parçalarına ayrılmamalıdır, ısıtılmamalı veya ateşe atılmamalıdır, sıvılara sokulmamalıdır ve yüksek sıcaklık olan yerlerin yakınında veya doğrudan güneş ışığında saklanmamalıdır. Piller patlayabilir veya zararlı maddeler açığa çıkarabilir.
2. Pilin (örn. devrilme ardından) erişilebilir olması halinde çalıştırmaya devam edilemez. Pil kontaklarında kısa devre olmamasına dikkat edin (örn. yalıtımın hasar görmesi nedeniyle). Metal cisimler, açıktaki kontaklara temas etmemelidir. Pilin herhangi bir şekilde alışılmadık dışında görünmesi (örn. ısınma) halinde derhal cihazdan çıkarılması gerekir.

Ünitede hiçbir onarım yapmayınız. Ünite sadece BYK-Gardner tarafından yetki verilmiş onarım merkezlerinde açılmalıdır.

Harici güç kaynağı ile işletimde, güç kaynağı nominal voltajının (bkz. güç kaynağı ünitesinin tip etiketi) elektrik prizinizdeki nominal voltajla aynı olmasına dikkat edilmelidir.

Cihaz bu şekilde akımsız duruma getirilir:

- Arabirim kablosunu çekmek suretiyle.

Docking istasyonu şu şekilde beslemeden ayrılabilir:

- Arabirim kablosunu çekmek suretiyle ve / veya
- elektrik fişini prizden çekiniz.

Sadece birlikte teslim edilen güç kaynağını kullanınız.

### UYARI: Ağır malzeme hasarları







USB arabirimine sadece alçak gerilim güvenliği istemlerine uygun cihazlar bağlanmalıdır.

### Atığa çıkarmaya ilişkin ilave bilgiler

Cihaz ve pil, özel atıktır. Her ikisini de öngörülen toplama noktalarında elektronik hurda olarak atığa çıkarın. Evsel atıklar ile bertaraf etmeyin ve ülkenizde geçerli ulusal yasalara uyun.



**Teknik bilgiler**

Sıcaklık aralığı	10 °C ila 40 °C (50 °F ila 104 °F) çalışma sırasında 0 °C ila 60 °C (32 °F ila 140 °F) depolama sırasında
Bağıl nem	%85'e kadar, yoğuşma olmadan / 35 °C (95 °F)
İşletim yüksekliği (irtifası)	2000 m.'ye (6561 ft) kadar
Boyutlar (UxGxY)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Ağırlık	550 g (1,21 lbs)
Arayüz - cihaz	USB Tip C
Arayüz - doking istasyonu	USB Tip B
Şarj edilebilir lityum pil	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Güç kaynağı - cihaz	5 V  ; max. 2 A
Güç kaynağı - doking istasyonu	Giriş: 5 V  ; max. 2 A Çıkış: 5 V  ; max. 2 A
Harici güç kaynağı	Giriş: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Çıkış: 5 V  ; max. 2 A

## Указания по технике безопасности

Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации прибора. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации.

Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данными указаниями.

У вас имеются вопросы? Обратитесь в сервисную службу фирмы BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### ОПАСНОСТЬ: Угроза травматизма

Дефекты и перегрузки: В случае невозможности обеспечения безопасной эксплуатации следует отключить прибор от сети и принять меры к тому, чтобы его невозможно было непреднамеренно включить.

Безопасная эксплуатация не обеспечивается:

- При явных визуально различимых повреждениях,
- если прибор перестал работать,
- если прибор в течение продолжительного времени хранился в неподходящих условиях,
- в результате повреждения при транспортировке.

Указания по технике безопасности для встроенного литиевого аккумулятора:

1. Прибор и устройство запрещается раздавливать или разбирать, нагревать или бросать в огонь, погружать в жидкости, хранить у мест с высокой температурой или рядом с такими местами, а также подвергать воздействию прямого солнечного света. Аккумуляторы могут взорваться или выделять вредные вещества.
2. Дальнейшая эксплуатация запрещается в случае появления доступа к аккумулятору (например, после падения). Необходимо предотвратить возникновение короткого замыкания между контактами аккумулятора (например, из-за поврежденной изоляции). Запрещается установление контакта между оголенными контактами с помощью металлических предметов. В случае любого аномального поведения аккумулятора (например, нагрева) его требуется незамедлительно отсоединить от прибора.

Ремонтировать устройство запрещается. Устройство разрешается открывать только в авторизованных фирмой BYK-Gardner ремонтных мастерских.

При работе с внешним блоком питания следует следить за тем, номинальное напряжение блока питания (см. типовую табличку на блоке питания) соответствовало сетевому напряжению в Вашей сетевой розетке.

Порядок отключения прибора от источника питания:

- Путем извлечения интерфейсного кабеля.

Отключить стыковочную станцию от питания можно следующим образом:

- Путем извлечения интерфейсного кабеля и / или
- извлеките штекер блока питания из розетки.

Используйте только блок питания, поставляемый вместе с прибором.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Значительный материальный ущерб







К разъему USB разрешается подключать только те приборы, которые соответствуют требованиям безопасности при эксплуатации низковольтного оборудования.

### Дополнительная информация об утилизации

Прибор и аккумулятор относятся к специальным отходам. Они должны утилизироваться в качестве электронного лома через предусмотренные для этого сборные пункты. Запрещается утилизировать их вместе с бытовыми отходами. Необходимо соблюдать национальное законодательство страны эксплуатации.



**Технические характеристики**

Температурный диапазон	От 10 °C до 40 °C (от 50 °F до 104 °F) при эксплуатации От 0 °C до 60 °C (от 32 °F до 140 °F) при хранении
Отн. влажность воздуха	До 85 % без конденсации влаги / 35 °C (95 °F)
Рабочая высота	До 2000 м (6561 ft)
Размеры (Д x Ш x В)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Масса	550 g (1,21 lbs)
Интерфейс - прибор	USB Тип C
Интерфейс - стыковочная станция	USB Тип B
Перезаряжаемая литиевая батарея	3,6 В  ; макс. 2 А ; 2900 mAh ; 10,4 W
Электропитание - прибор	5 В  ; макс. 2 А
Электропитание - стыковочная станция	Вход: 5 В  ; макс. 2 А Выход: 5 В  ; макс. 2 А
Электропитание - внешнее	Вход: 100 - 240 В  ; 50 - 60 Hz ; макс. 1 А Выход: 5 В  ; макс. 2 А

## Ohutusjuhised

Lugege enne käikuvõtmist seadme käsitsemisjuhendis äratoodud ohutusjuhised läbi. Käsitsemisjuhendis esitatud nõuete eiramisel on tootevastutus ja garantii välistatud.

Andke käesolev seade teistele isikutele edasi ainult koos kaasasolevate juhistega.

On Teil küsimusi? Pöörduge BYK-Gardner'i klienditeeninduse poole:

<https://www.byk-instruments.com>

### OHT: Vigastusoht

Defektid ja ülekoormused: Kui ohutut käitamist pole võimalik tagada, siis tehke seade vooluvabaks ja kindlustage soovimatu käikuvõtmise vastu.

Ohutu käitamine pole enam tagatud:

- Elgesti nähtavate kahjustuste puhul,
- kui seade enam ei funktsioneerigi,
- kui seadet ladustati pikemat aega halbades tingimustes,
- peale tarnimisel saadud kahjustusi.

Integreeritud liitium-akumulaatori ohutusjuhised:

1. Ärge muljuge või osandage seadet ja akut, ärge kuumutage või kastke neid vedelikesse, ärge säilitage neid kõrge temperatuuriga kohtades ja läheduses ega vahetus päikesevalguses. Akud võivad plahvatada või kahjulikke aineid emiteerida.
2. Kui aku on ligipääsetav (nt pärast kukkumist), siis pole käitamine enam võimalik. Pöörake tähelepanu sellele, et aku kontaktidel ei teki lühist (nt kahjustatud isolatsiooni tõttu). Metallist esemed ei tohi haljaste kontaktidega kokku puutuda. Kui aku tundub mingil viisil ebatavaline (nt kuumenenud), siis tuleb see kohe seadmest lahutada.

Ärge remontige moodulit. Moodulit tohib avada üksnes BYK-Gardner'i poolt volitatud remonditöökoda.

Välise võrgualaldiga käitamisel tuleb jälgida, et võrgualaldi võrgupinge (vt võrgualaldi tüübisilti) vastab võrgupesas valitsevale pingele.

Nii tehakse seade vooluvabaks:

- Tõmmake liidesekaabel välja.

How to disconnect the docking station from any power source:

- Tõmmake liidesekaabel ja / või
- tõmmake võrgupistik pesast välja.

Kasutage ainult tarnimisel kaasaantud võrgualditi.

### HOIATUS: Suured materiaalsed kahjud







USB-liidese külge tohib ühendada üksnes Madalpingeseadmete direktiivi nõuetele vastavaid seadmeid.

### Lisainformatsioon utiliseerimise kohta

Seade ja aku on erijäätmed. Utiliseerige mõlemad elektroonikaromuna ettenähtud kogumispunktide kaudu. Ärge utiliseerige olmeprügi kaudu ja pöörake tähelepanu siseriiklikest seadustest kinnipidamisele.



**Tehnilised andmed**

Temperatuurivahemik	10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F) töötamisel 0 °C kuni 60 °C (32 °F kuni 140 °F) ladustamisel
Rel. õhuniiskus	Kuni 85 % mittekondeseeruv / 35 °C (95 °F)
Käituskõrgus	Kuni 2000 m 2000 m (6561 ft)
Mõõtmed (PxLxK)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Kaal	550 g (1,21 lbs)
Liides - seade	USB tüüp C
Liides - dokkimisjaam	USB tüüp B
Laetav liitium aku	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Vooluvarustus - seade	5 V  ; maks. 2 A
Vooluvarustus - dokkimisjaam	Sisend: 5 V  ; maks. 2 A Väljund: 5 V  ; maks. 2 A
Vooluvarustus - eksterne	Sisend: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Väljund: 5 V  ; maks. 2 A

## Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem.

Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju.

Vai Jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai:

<https://www.byk-instruments.com>

### UZMANĪBU: iespējamās traumas!

Defekti un pārslodzes: Ja vairs nav iespējams paļauties uz iekārtas drošu darbību, atvienojiet iekārta no barošanas avota un nodrošiniet to pret nejaušu ieslēgšanos.

Sejošos gadījumos uzskatāms, ka iekārtas lietošana nav droša:

- iekārtai ir skaidri saredzami bojājumi,
- iekārta vairs nedarbojas,
- iekārta ilgu laiku glabāta nepiemērotos apstākļos,
- iekārta ir cietusi pārvadāšanas laikā.

Drošības norādījumi attiecībā uz iebūvēto litija akumulatoru:

1. Ierīci un akumulatoru nesaspīest un neizjaukt pa daļām, nekarsēt un nemest ugunī, kā arī neiegremdēt ūdenī un neuzglabāt vietās (un šādu vietu tuvumā), kurās ir augsta temperatūra vai kuras ir pakļautas tiešu saules staru iedarbībai. Akumulatori var eksplodēt vai no tiem var izplūst kaitīgas vielas.
2. Ja akumulatoram ir iespējams brīvi piekļūt (piemēram, pēc nokrišanas), ierīces darbība vairs nav iespējama. Raugieties, lai pie akumulatora kontaktiem neizveidotos īsslēgums (piemēram, bojātas izolācijas dēļ). Metāla priekšmeti nedrīkst nonākt saskarē ar neizolētiem kontaktiem. Ja akumulatora darbībā vērojamas jebkāda veida netipiskas parādības (piemēram, uzkaršana), tas uzreiz jāatvieno no ierīces.

Neveiciet iekārtas remontu. Iekārtas korpusu drīkst atvērt tikai firmas BYK-Gardner pilnvarotās remontdarbnīcas.

Ekspluatējot ierīci ar ārēju barošanas bloku, raudzīties, lai barošanas bloka nominālais spriegums (skatīt barošanas bloka tehnisko datu plāksnīti) atbilstu pieejamās strāvaskontaktligzdas nominālajam spriegumam.

Kā atvienot iekārta no barošanas avota:

- Novelkot saskarnes kabeli.

Dokstaciju no barošanas tīkla iespējams atvienot šādi:

- Novelkot saskarnes kabeli un / vai
- izvilkt tīkla kontaktdakšu no maiņstrāvas tīkla kontaktligzdas.

Izmantot tikai to barošanas bloku, kas piegādāts komplektā ar iekārta.

### BRĪDINĀJUMS: iespējami ievērojami materiāli zaudējumi!

USB interfeisam atļauts pievienot tikai tādas iekārtas, kas atbilst zemsprieguma iekārtudrošības prasībām.







### Papildinformācija par utilizāciju

Ierīce un akumulators tiek klasificēti kā speciālie atkritumi. Utilizējiet tos kā elektroniskos atkritumus īpaši izveidotās atkritumu nodošanas vietās. Neizmetiet tos sadzīves atkritumos un nodrošiniet jūsu valstī spēkā esošo likumu normu ievērošanu.





**Tehniskie dati**

Temperatūru diapazons	Darba temperatūra no 10 °C līdz 40 °C (50 °F līdz 104 °F) Glabāšanas temperatūra no 0 °C līdz 60 °C (32 °F līdz 140 °F)
Relatīvais mitrums	Līdz 85 % bez kondensācijas / 35 °C (95 °F)
Ekspluatācijas augstums	Līdz 2000 m (6561 ft)
Izmēri (LxBxH)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Svars	550 g (1,21 lbs)
Interfeiss - ierīce	C tipa USB
Interfeiss - dokstacija	B tipa USB
Uzlādējama litija baterija	3,6 V  ; maks. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Barošanas avots - ierīce	5 V  ; maks. 2 A
Barošanas avots - dokstacija	Ieejā: 5 V  ; maks. 2 A Izejā: 5 V  ; maks. 2 A
Ārējais barošanas avots	Ieejā: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Izejā: 5 V  ; maks. 2 A

## Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus (yra PDF failu kompaktiniame diske). Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų.

Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais.

Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu:

<https://www.byk-instruments.com>

### PAVOJUS: Pavojus susižeisti

Gedimai ir perkrovos: Jei nebegalima užtikrinti saugaus prietaiso naudojimo, reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir užtikrinti, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas.

Saugaus prietaiso naudojimo negalima užtikrinti, kai:

- Aiškiai matosi, kad prietaisas apgadintas,
- prietaisas neveikia,
- prietaisas ilgą laiką buvo laikomas netinkamomis sąlygomis,
- pervežant su prietaisu buvo elgtasi neatsargiai.

Saugos nuorodos integruotam ličio akumuliatoriui:

1. Prietaiso ir akumuliatoriaus nesuspauskite ir neardykite, nekaitinkite ir nemeskite į ugnį arba nenardinkite į skysčius, nelaikykite kartose vietose arba netoli jų arba tiesioginiuose saulės spinduliuose. Akumuliatoriai gali susprogti ir pasklisti kenksmingos medžiagos.
2. Jei akumuliatorius laisvai prieinamas (pvz., nukritus), naudojimas nebegalimas. Atkreipkite dėmesį, kad neužsitrumpintų akumuliatoriaus kontaktai (pvz., apsigadinus izoliacijai). Prie atvirų kontaktų negali liestis metaliniai daiktai. Jei akumuliatorius kokiu nors požiūriu atrodo neįprastai (pvz., kaista), jį reikia tuojau pat atskirti nuo prietaiso.

Neremontuoti bloko. Bloką ardyti gali tik „BYK-Gardner“ įpareigotos remonto paslaugas teikiančios įmonės.

Ekspluatuojant su išoriniu maitinimo bloku reikia atkreipti dėmesį, kad vardinė maitinimo bloko įtampa (žr. maitinimo bloko specifikacijų lentelę) atitiktų jūsų el. tinklo šakutės lizdo el. tinklo įtampą.

Prietaisą nuo elektros atjungti taip:

- Atjungdami sąsajos kabelį

Doką nuo elektros atjungti taip:

- Atjungdami sąsajos kabelį ir (arba)
- ištraukdami maitinimo bloko kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Naudoti tik pridedamą maitinimo bloką.

### ĮSPĖJIMAS: Didelė materialinė žala







Prie USB sąsajos leidžiama jungti tik tuos prietaisus, kurie atitinka žemosios įtampos saugos reikalavimus.

### Papildoma informacija apie utilizavimą

Prietaisas ir akumuliatorius yra pavojingos atliekos. Juos utilizuokite kaip senus elektronikos prietaisus, atiduodami į tam skirtą surinkimo punktą. Neišmeskite jo į buitines šiukšles ir būtinai laikykitės savo šalies įstatymų.



**Techniniai duomenys**

Temperatūros diapazonas	10 °C iki 40 °C (50 °F iki 104 °F) naudojant 0 °C iki 60 °C (32 °F iki 140 °F) sandėliuojant
Sant. drėgnis	Iki 85 % nesikondensuojančios drėgmės sąlygomis / 35 °C (95 °F)
Eksplotacija aukštyje	Iki 2000 m (6561 ft)
Matmenys (I x P x A)	170 x 65 x 105 mm (6,7 x 2,5 x 4,3 in)
Svoris	550 g (1,21 lbs)
Šąsaja - prietaisas	C tipo USB
Šąsaja - prijungimo stotis	B tipo USB
Įkraunama ličio baterija	3,6 V  ; max. 2 A ; 2900 mAh ; 10,4 W
Maitinimas - prietaisas	5 V  ; maks. 2 A
Maitinimas - prijungimo stotis	Įėjimas: 5 V  ; maks. 2 A Išėjimas: 5 V  ; maks. 2 A
Išorinis maitinimas	Įėjimas: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Išėjimas: 5 V  ; maks. 2 A

Download your software from:  
<https://www.byk-instruments.com/software>

Download your manual from:  
<https://www.byk-instruments.com/micro-tri-color>

Find more information on our products and services:  
<https://www.byk-instruments.com>

300 100 115 - 2108